

Respostas a dumondas frequentas (FAQ)

Chaussas generalas

Nua pon ins s'infurmar davart il program per la proxima sessiun?

Il program da la sessiun e la glista da tractandas da l'emprim di da la sessiun vegnan publicgads duas emnas avant la sessiun sin www.parlament.ch. A la fin d'in di da sessiun fixescha la presidenta u il president da la chombra la glista da tractandas per il proxim di. Questa glista vegn publicgada immediatamain sin www.parlament.ch.

Cura han lieu las sesidas dal parlament durant las sessiuns?

Las uras da las sesidas pon vegnir consultadas sin la pagina d'internet dal parlament sut [Sessiuns \(parlament.ch\)](http://Sessiuns.parlament.ch). Las sesidas da las chombras han per regla lieu sco planisà. Las uras da las sesidas pon dentant er sa midar a curta vista. Sche Vossa visita na po betg avair lieu sco planisà, perquai che las uras da las sesidas vegnan midadas a curta vista, na pudain nus betg porscher in auter termin. Nus supplitgain per Vossa chapientscha.

Reservaziun

Co s'annunzian ins per ina visita d'ina sessiun?

Sut [Visita durant la sessiun \(parlament.ch\)](http://Visita.durant.la.sessiun.parlament.ch) chattais Vus tut las infurmaziuns davart l'annunzia sco er il link direct a la plattafurma da reservaziun online.

Cura vegn confermada la reservaziun?

Uschespert ch'ina reservaziun è terminada, retschavais Vus in e-mail da conferma cun in link a Vossa pagina da reservaziun persunala. Uschia pudais Vus consultar da tut temp Vossas indicaziuns e las modifitgar fin trais emnas avant Vossa visita.

Datti in bigliet per la visita da la sessiun?

Duas emnas avant Vossa visita retschavais Vus Voss bigliet per e-mail. Resguardai per plaschair ch'i pon entrar maximalmain tantas persunas sco quai ch'i èn inditgadas sin il bigliet. Il di da visita sto il bigliet vegnir preschentà sin palpiri u electronicamain.

Co accedan ins a las infurmaziuns da la reservaziun, sch'ins na chatta betg pli il e-mail da conferma?

En cas che Vus avais stizzà per sbagli Voss e-mail da conferma cun il link direct a la plattafurma da reservaziun, As po quel vegnir tramess danovamain. Tramettai per quest intent in e-mail a sessionsbesuche@parl.admin.ch. En cas che Vus avais nudà il numer da reservaziun, inditgai quel per plaschair. Sche quai na fiss betg pussaivel, inditgai Voss num e la data da Vossa visita.

Pon ins spustar posteriuramain las uras sin la tribuna?

Sche tut ils spazis da temp èn gia occupads, na pon las uras reservadas sin la tribuna betg vegnir spustadas.

Po la runda da dumondas e/u la curta visita guidada en la halla a cupla vegnir organisada avant la visita da la tribuna?

I n'è betg pussaivel da midar il program da la visita.

Pon ins engaschar tantas parlamentarias e tants parlamentaris sco ch'ins vul?

Igl è pussaivel d'inditgar e d'engaschar unicamain ina commembra u in commember dal Cussegl dals chantuns e dal Cussegl naziunal.

Èsi pussaivel da scursanir la visita sin la tribuna da 60 a 30 minutas?

Per motivs organisatorics e logistics na pudain nus betg scursanir il temp sin la tribuna.

Poss jau er reservar dapli che 40 plazzas sin la tribuna?

Sche Vossa gruppja consista da passa 40 persunas e sch'igl ha avunda plazzas en il spazi da temp giavischè, stuais Vus divider la gruppja. Impurtant è che mintga reservaziun haja ina grondezza minimala da 10 persunas.

Pon duas u pliras gruppjas dumandar in program cuminaivel?

Sche las gruppjas èn il medem mument sin la tribuna, pon las rundas da dumondas cun la parlamentaria u il parlamentari vegnir messas ensemen. Inditgai per plaschair sut las remartgas che Vus giavischias in program cuminaivel.

Èsi pussaivel d'annunziar ina gruppja da 9 persunas?

La grondezza minimala d'ina gruppja è 10 persunas. Reservaziuns da gruppjas pli pitschnas na vegnan betg acceptadas.

Po ina persuna singula reservar plazzas sin la tribuna?

I stattan a disposiziun plazzas per persunas singulas. Las plazzas pon vegnir reservadas il pli baud in'emna avant il cumenzament da la sessiun sut [Visita durant la sessiun \(parlament.ch\)](http://www.parlament.ch). Reservar per telefon n'è betg pussaivel.

Tge signifitga il code da stritgs sin il bigliet?

Il code da stritgs n'è actualmain anc betg activà. El vegn duvrà pir pli tard en connex cun las novas disposiziuns d'entrada.

Po il dumber da plazzas reservadas vegnir modifitgà tenor plaschair?

Il link che Vus avais retschavì en il e-mail da conferma As maina directamain a la pagina da reservaziun. Il dumber da plazzas da Vossa gruppja da visitadras e visitaders pudais Vus adattar posteriamain, premess ch'i sajan anc disponiblas plazzas libras. Sch'i cumpara in messadi d'errur cun empruvar d'augmentar il dumber da participantas e participants, èn tut las plazzas gia occupadas ed i na pon vegnir reservadas naginas plazzas supplementaras.

Pertge na pon vegnir fatgas naginas modificaziuns pli sin la pagina da reservaziun persunala?

Per motivs organisatorics pon vegnir fatgas modificaziuns sin la plattform da reservaziun mo fin trais emnas avant il di da visita.

Dovri ina glista da las participantas e dals participants?

I na dovra nagina glista da las participantas e dals participants.

Il di da visita

Nua è l'entrada?

L'entrada da las visitadras e dals visitaders è sin la Terrassa federala. La Terrassa federala cuntanschais Vus nà da la Piazza federala sur las stgalas a dretga u a sanestra da la Chasa federala.

Cura ston ins arrivar il di da visita?

Vegni per plaschair il pli tard 30 minutas avant il cumenzament dal program da la visita per la controlla da segirezza.

Pon visitadras e visitaders che han retard anc sa reunir cun lur gruppa?

Per motivs organisatorics na pon visitadras e visitaders che han retard betg pli vegnir reunids cun lur gruppa.

Po in autocar sa fermar directamain davant la Chasa federala per ans laschar sortir curtamain?

Davant la Chasa federala ost (en direcziun da l'Hotel Bellevue) datti dus parcadis per autocars, nua ch'igl è permess da sa fermar curtamain. Là pon autocars sa fermar per laschar sortir las viagiaturas ed ils viagiaturs e per als laschar entrar puspè suenter la visita da la sessiun.

Nua pon autocars parcar il meglier?

Autocars utiliseschan il meglier las pussaivladads da parcar al Bärengraben.

Tgi beneventa las gruppas da visitadras e visitaders?

Suenter la controlla da segirezza vegn mussada a Vossa gruppa la via a las tribunas. Là As attribuescha il personal da segirezza Vossas plazzas.

Nua s'annunzian visitadras e visitaders en sutga cun rodas?

Las visitadras ed ils visitaders en sutga cun rodas utiliseschan per plaschair l'entrada nord da la vart da la Piazza federala. As annunziai là per plaschair tar il personal da segirezza.

Vegnan ins accumpagnà d'in lieu a l'auter durant la visita?

Collavuraturas e collavuratur dal Servetsch da visitaders vegnan per Vus sin la tribuna ed As accumpognan tenor Voss program d'in lieu a l'auter.

Tge èsi da resguardar en connex cun la controlla da segirezza?

Tut las visitadras ed ils visitaders vegnan suttamess ad ina controlla da segirezza. Resguardai per plaschair las [reglas per l'access](#).

Ston tut las participantas e tut ils participants da la gruppa avair cun sai ina carta d'identitad?

Tut las visitadras e tut ils visitaders a partir da 16 onns ston avair cun sai in document d'identitad valaivel. Documents d'identitad valaivels èn: il passaport, la carta d'identitad (da la Svizra u da stadis da la UE), il permiss da manischar (da la Svizra u da stadis da la UE), il document da legitimaziun svizzer da personas estras.

Vegnan er passaports da l'exteriur u permissiuns da domicil C acceptads sco documents d'identitad?

Documents d'identitad uffizials valaivels èn: il passaport, la carta d'identitad (da la Svizra u da stadis da la UE), il permiss da manischar (da la Svizra u da stadis da la UE), il document da legitimaziun svizzer da persunas estras.

Tge far, sch'il document d'identitad è scrudà ed il temp na tanscha betg pli per laschar far in nov?

Cartas d'identitad u passaports scrudads vegnan acceptads. Els na dastgan però betg esser scrudads avant dapli che sis mais.

Runda da dumondas e curta visita guidada

Po ina runda da dumondas cun ina parlamentaria u in parlamentari e/u ina curta visita guidada en la halla a cupla vegnir reservada senza ina reservaziun per ina visita da la tribuna?

I n'è betg pussaivel da reservar ina runda da dumondas u ina curta visita guidada senza reservar ina visita da la tribuna.

Quant ditg dura la curta visita guidada en la halla a cupla?

La curta visita guidada en la halla a cupla dura maximalmain 30 minutas. Sche la runda da dumondas precedentia sa retardescha, sto la curta visita guidada vegnir scursanida per motivs organisatorics.

Pon ins er desister da la runda da dumondas cun ina parlamentaria u in parlamentari e prender part da la curta visita guidada en la halla a cupla directamain suenter la visita da la tribuna?

La runda da dumondas e la curta visita guidada èn opziunalas. Vus pudais desister d'omaduas purschidas ubain d'ina purschida u da l'autra. Selecziunai sin la plattafurma da reservaziun quai che Vus giavischais. Sche Vus desistis da la runda da dumondas, ha lieu la curta visita guidada directamain suenter la visita da la tribuna.

Organiseschan ils Servetschs dal parlament la parlamentaria u il parlamentari per la runda da dumondas?

Per la runda da dumondas èn las visitadras ed ils visitaders sezs responsabels. Per far quai contactescha la persuna responsabla per la gruppa ordavant ina parlamentaria u in parlamentari. Sur il link personal ch'è vegnì tramess en il e-mail da conferma inditgescha ella online il num respectiv en sia fanestra da reservaziun fin il pli tard trais emnas avant il di da la visita.

Co contacteschan ins ina parlamentaria u in parlamentari?

Las parlamentarias ed ils parlamentarists pudais Vus contactar per e-mail e – nua ch'il numer è enconuscent – er per telefon. Tut las infurmaziuns necessarias chattais Vus sin la pagina d'internet:

Per las commembras ed ils commembers dal Cussegl nazional: [Commembers Cussegl nazional \(parlament.ch\)](http://Commembers.Cussegl.nazional.parlament.ch)

Per las commembras ed ils commembers dal Cussegl dals chantuns: [Commembers Cussegl dals chantuns \(parlament.ch\)](http://Commembers.Cussegl.dals.chantuns.parlament.ch)

Èn las visitadras ed ils visitaders responsabels per reservar ina stanza per la runda da dumondas?

La reservaziun d'ina stanza per la runda da dumondas sco er l'infurmaziun da la parlamentaria cumpetenta u dal parlamentari cumpetent vegnan mintgamai surpigliadas dals Servetschs dal parlament. Las parlamentarias ed ils parlamentaris vegnan infurmads il pli tard il di dal discurs davart il lieu (numer da la stanza) e davart las uras.

Vegnan las gruppas da visitadras e visitaders accumpagnadas en las stanzas da las cumissions correspondentas per la runda da dumondas?

Collavuraturas e collavuratur dal Servetsch da visitaders vegnan per las gruppas sin la tribuna ed accumpognan las gruppas en la stanza da la cumission correspondententa.

Cussegl dals chantuns

Èsi pussaivel da visitar er il Cussegl dals chantuns?

Sch'il Cussegl dals chantuns ha ina sesida e sch'i dat anc plazzas libras sin la tribuna, èsi pussaivel da visitar er las debattas en il Cussegl dals chantuns. Las plazzas na pon betg vegnir reservadas ordavant. Gruppas che han dumandà ina cussegliera u in cusseglier dals chantuns per la runda da dumondas han la prioritad.

Ston ins sa decider tranter la visita dal Cussegl naziunal u dal Cussegl dals chantuns? U pon ins visitar omaduas chombras per circa ina mes'ura?

La reservaziun da la visita da la sessiun vala per la tribuna en il Cussegl naziunal. Sin giavisch po vegnir persequitada er la debatta dal Cussegl dals chantuns. Sche quai è pussaivel sin basa da las uras da las sesidas dal Cussegl dals chantuns e sin fundament da las plazzas disponiblas, ademplin nus quest giavisch.

Diversa

Pon ins er visitar la sala dals pass pers?

Entrar en la sala dals pass pers durant las sessiuns pon mo las parlamentarias ed ils parlamentaris sco er personas cun ina permissiun d'access speziala.

È il restaurant en la Chasa federala avert per il public?

Il restaurant Grand Café Galerie des Alpes en la Chasa federala n'è betg avert per il public. Reservaziuns pon vegnir fatgas mo da las parlamentarias e dals parlamentaris.

Datti in lieu, nua ch'ins po far in picnic da mal'aura?

En la Chasa federala na datti naginas pussaivladads per far picnic.

Datti installaziuns per personas da flaivl'udida?

A personas da flaivl'udida stattan a disposiziun latschs d'inducziun. Quels funcziunan mo per apparats d'udida ch'èn equipads cun in buttun da func u da radio. Sin las tribunas pon ils latschs d'inducziun vegnir utilisads per tadlar la translaziun simultana. Gruppas che dovran latschs d'inducziun ston communitgar quai a chaschun da la reservaziun.

Vegnan las debattas translataadas en la lingua da segns?

In na dat nagina translaziun en la lingua da segns.